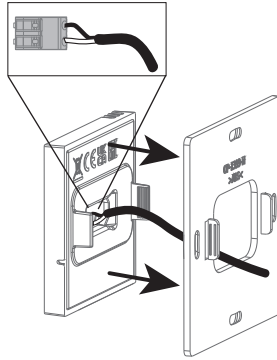
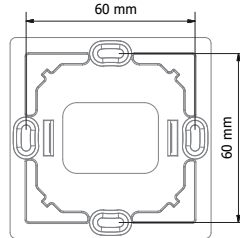


FC-S1p

www.sinum.eu

- PL
- EN
- CZ
- SK
- DE
- HU
- NL
- RO
- RU



**PL**  
Czujnik FC-S1p jest czujnikiem temperatury NTC 10K  $\Omega$  przeznaczonym do współpracy z urządzeniami systemu Sinum. Montowany jest do puszk elektrycznej o średnicy  $\varnothing$ 60mm.

| Dane techniczne            |            |
|----------------------------|------------|
| Zakres pomiaru temperatury | -30 ÷ 50°C |
| Błąd pomiaru               | ±0,5°C     |

**Uwagi**

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związananych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.  
ul. Biała Droga 31  
34-122 Wieprz

**Service**

- PL** tel: +48 33 875 93 80  
serwis.sinum@techsterowniki.pl
- EN** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
support.sinum@techsterowniki.pl
- CZ** tel: +420 733 180 378 [www.tech-controllers.cz](http://www.tech-controllers.cz)  
cs.servis@tech-reg.com
- SK** tel: +421 918 943 556 [www.tech-reg.sk](http://www.tech-reg.sk)  
sk.servis@tech-reg.com
- DE** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
support.sinum@techsterowniki.pl
- NL** tel: +31 341 371 030 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
e-mail: info@eplucon.nl
- RO** tel: +40 785 467 825 [www.techsterowniki.pl/ro](http://www.techsterowniki.pl/ro)  
contact@tech-controllers.ro
- HU** tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88  
[www.tech-controllers.hu](http://www.tech-controllers.hu) szerviz@tech-controllers.com
- ES** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
support.sinum@techsterowniki.pl
- UA** tel: +38 096 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
servis.ua@tech-controllers.com
- RU** +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)  
service.eac@tech-reg.com (RU)

**EN**

The FC-S1p sensor is an NTC 10K  $\Omega$  temperature sensor designed to work with Sinum system devices. It is flush mounted in  $\varnothing$ 60mm electrical box.

| Technical data                |            |
|-------------------------------|------------|
| Temperature measurement range | -30 ÷ 50°C |
| Measurement error             | ±0,5°C     |

**Notes**

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website. Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



**CZ**

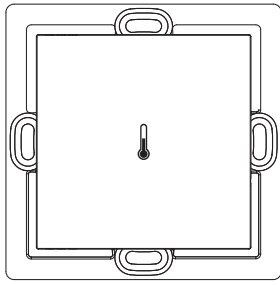
Senzor FC-S1p je teplotní senzor NTC 10K  $\Omega$  navržený pro práci se zařízeními systému Sinum. Montuje se do elektrifikářské krabice KU68.

| Technické údaje       |            |
|-----------------------|------------|
| Rozsah měření teploty | -30 ÷ 50°C |
| Chyba měření          | ±0,5°C     |

**Upozornění**

Firma Tech Sterowniki nese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schemata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce. Před uvedením do provozu je nutné se nejprve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

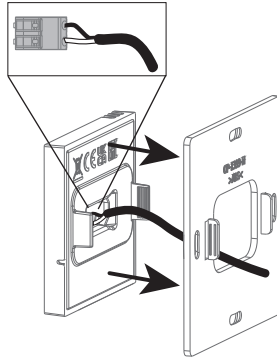
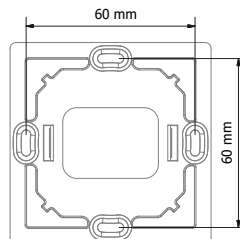
Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



FC-S1p

www.sinum.eu

- PL
- EN
- CZ
- SK
- DE
- HU
- NL
- RO
- RU



**PL**  
Czujnik FC-S1p jest czujnikiem temperatury NTC 10K  $\Omega$  przeznaczonym do współpracy z urządzeniami systemu Sinum. Montowany jest do puszk elektrycznej o średnicy  $\varnothing$ 60mm.

| Dane techniczne            |            |
|----------------------------|------------|
| Zakres pomiaru temperatury | -30 ÷ 50°C |
| Błąd pomiaru               | ±0,5°C     |

**Uwagi**

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związananych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.  
ul. Biała Droga 31  
34-122 Wieprz

**Service**

- PL** tel: +48 33 875 93 80  
serwis.sinum@techsterowniki.pl
- EN** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
support.sinum@techsterowniki.pl
- CZ** tel: +420 733 180 378 [www.tech-controllers.cz](http://www.tech-controllers.cz)  
cs.servis@tech-reg.com
- SK** tel: +421 918 943 556 [www.tech-reg.sk](http://www.tech-reg.sk)  
sk.servis@tech-reg.com
- DE** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
support.sinum@techsterowniki.pl
- NL** tel: +31 341 371 030 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
e-mail: info@eplucon.nl
- RO** tel: +40 785 467 825 [www.techsterowniki.pl/ro](http://www.techsterowniki.pl/ro)  
contact@tech-controllers.ro
- HU** tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88  
[www.tech-controllers.hu](http://www.tech-controllers.hu) szerviz@tech-controllers.com
- ES** tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
support.sinum@techsterowniki.pl
- UA** tel: +38 096 875 93 80 [www.tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com)  
servis.ua@tech-controllers.com
- RU** +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)  
service.eac@tech-reg.com (RU)

**EN**

The FC-S1p sensor is an NTC 10K  $\Omega$  temperature sensor designed to work with Sinum system devices. It is flush mounted in  $\varnothing$ 60mm electrical box.

| Technical data                |            |
|-------------------------------|------------|
| Temperature measurement range | -30 ÷ 50°C |
| Measurement error             | ±0,5°C     |

**Notes**

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website. Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



**CZ**

Senzor FC-S1p je teplotní senzor NTC 10K  $\Omega$  navržený pro práci se zařízeními systému Sinum. Montuje se do elektrifikářské krabice KU68.

| Technické údaje       |            |
|-----------------------|------------|
| Rozsah měření teploty | -30 ÷ 50°C |
| Chyba měření          | ±0,5°C     |

**Upozornění**

Firma Tech Sterowniki nese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schemata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce. Před uvedením do provozu je nutné se nejprve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



## SK

Senzor FC-S1p je teplotný senzor NTC 10K Ω navrhnutý pre prácu so zariadeniami systému Sinum. Montuje sa do elektrickej krabice s priemerom 60 mm.

| Technické údaje        |            |
|------------------------|------------|
| Rozsah merania teploty | -30 ÷ 50°C |
| Chyba merania          | ±0,5°C     |

### Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštalácia zariadenia musí vykonať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu defmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (prípájanie káblou, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.



## NL

De FC-S1p-sensor is een NTC 10K Ω-temperatursensor die is ontworpen om te werken met Sinum-systeemapparaten. Het wordt verzonken gemonteerd in een elektriciteitskast met een diameter van 60 mm.

| Technische data       |            |
|-----------------------|------------|
| Temperatuurmeetbereik | -30 ÷ 50°C |
| Meetnaauwkeurigheid   | ±0,5°C     |

### Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.

Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Elk ander gebruik dan gespecificeerd door de fabrikant is verboden. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparaat niet bedienen. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparaat in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.



## SK

Senzor FC-S1p je teplotný senzor NTC 10K Ω navrhnutý pre prácu so zariadeniami systému Sinum. Montuje sa do elektrickej krabice s priemerom 60 mm.

| Technické údaje        |            |
|------------------------|------------|
| Rozsah merania teploty | -30 ÷ 50°C |
| Chyba merania          | ±0,5°C     |

### Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštalácia zariadenia musí vykonať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu defmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (prípájanie káblou, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.



## NL

De FC-S1p-sensor is een NTC 10K Ω-temperatursensor die is ontworpen om te werken met Sinum-systeemapparaten. Het wordt verzonken gemonteerd in een elektriciteitskast met een diameter van 60 mm.

| Technische data       |            |
|-----------------------|------------|
| Temperatuurmeetbereik | -30 ÷ 50°C |
| Meetnaauwkeurigheid   | ±0,5°C     |

### Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.

Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Elk ander gebruik dan gespecificeerd door de fabrikant is verboden. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparaat niet bedienen. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparaat in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.



## DE

Der FC-S1p-Sensor ist ein NTC 10K Ω-Temperatursensor, der für den Einsatz mit Sinum-Systemgeräten entwickelt wurde. Es wird in eine Unterputzdose mit einem Durchmesser von 60 mm montiert.

| Technische Daten      |            |
|-----------------------|------------|
| Temperaturmessbereich | -30 ÷ 50°C |
| Messfehler            | ±0,5°C     |

### Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, das das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



## RO

Senzorul FC-S1p este un senzor de temperatură NTC 10K Ω conceput pentru a funcționa ca dispozitivele sistemului Sinum. Este montat încadrat în cutie electrică de Ø60mm.

| Date tehnice                        |            |
|-------------------------------------|------------|
| Domeniul de măsurare a temperaturii | -30 ÷ 50°C |
| Eroare de măsurare                  | ±0,5°C     |

### Notă

TECH Sterowniki II nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramarele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului. Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele regulamente. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Orice utilizare diferită de cea specificată de producător este interzisă. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deseuri menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.



## DE

Der FC-S1p-Sensor ist ein NTC 10K Ω-Temperatursensor, der für den Einsatz mit Sinum-Systemgeräten entwickelt wurde. Es wird in eine Unterputzdose mit einem Durchmesser von 60 mm montiert.

| Technische Daten      |            |
|-----------------------|------------|
| Temperaturmessbereich | -30 ÷ 50°C |
| Messfehler            | ±0,5°C     |

### Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, das das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



## RO

Senzorul FC-S1p este un senzor de temperatură NTC 10K Ω conceput pentru a funcționa ca dispozitivele sistemului Sinum. Este montat încadrat în cutie electrică de Ø60mm.

| Date tehnice                        |            |
|-------------------------------------|------------|
| Domeniul de măsurare a temperaturii | -30 ÷ 50°C |
| Eroare de măsurare                  | ±0,5°C     |

### Notă

TECH Sterowniki II nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramarele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului. Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele regulamente. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Orice utilizare diferită de cea specificată de producător este interzisă. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deseuri menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.



## HU

A FC-S1p érzékelő egy NTC 10K Ω hőmérséklet-érzékelő, amelyet a Sinum rendszer eszközeivel való együttműködésre terveztek. A érzékelő egy 60 mm átmérőjű elektromos dobozra van felszerelve.

| Műszaki adatok              |            |
|-----------------------------|------------|
| Hőmérsékletmérés tartománya | -30 ÷ 50°C |
| Mérés pontossága            | ±0,5°C     |

### Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság az eszköz használati körülményeitől, valamint az objektum építésénél használt szerkezetektől és anyagoktól függ. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök javítására, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasításk be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. A készüléket szakképzett személynek kell telepítenie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezését egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.



## RU

Датчик FC-S1p представляет собой датчик температуры NTC 10 кОм, предназначенный для работы с устройствами системы Sinum. Он монтируется заподлицо в электрокоробке диаметром 60 мм.

### Технические данные

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Предел измерения температуры | -30 ÷ 50°C |
| Точность измерения           | ±0,5°C     |

### Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключению кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.



## HU

A FC-S1p érzékelő egy NTC 10K Ω hőmérséklet-érzékelő, amelyet a Sinum rendszer eszközeivel való együttműködésre terveztek. A érzékelő egy 60 mm átmérőjű elektromos dobozra van felszerelve.

| Műszaki adatok              |            |
|-----------------------------|------------|
| Hőmérsékletmérés tartománya | -30 ÷ 50°C |
| Mérés pontossága            | ±0,5°C     |

### Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság az eszköz használati körülményeitől, valamint az objektum építésénél használt szerkezetektől és anyagoktól függ. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök javítására, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasításk be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. A készüléket szakképzett személynek kell telepítenie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezését egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.



## RU

Датчик FC-S1p представляет собой датчик температуры NTC 10 кОм, предназначенный для работы с устройствами системы Sinum. Он монтируется заподлицо в электрокоробке диаметром 60 мм.

### Технические данные

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Предел измерения температуры | -30 ÷ 50°C |
| Точность измерения           | ±0,5°C     |

### Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключению кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.

